048

046

052

042

057

037

097

147

no me la ya a conoscer: dime su nõbre si le sabes. (Lu.) si lo se
señora: no ay niño ni viejo en toda la cibdad q̃ no lo sepa: auia le
yo de ignorar! (Ali.) pues porq̃ no lo dizes? (Lu.) he vguen-
ça. (Ali.) anda boua dilo no me indignes cõ tu tardãça. (Lu)
celestina/ablãdo cõ reuerẽcia/es su nombre. (Ali.) hy. hy. hy.
mala lãdre te mate si de risa puedo estar: viẽdo el desamor que
deues tener a essa vieja: que su nõbre has verguẽça nõbrar: ya
me voy recordãdo della: vna buena pieça: no me digas mas: al
go me verna a pedir: di que suba. (Lu.) sube tia. (Ce.) señora
buena la gra de dios sea cõtigo: y cõ la noble fija: mis passiones
y enfermedades hã impedido mi visitar tu casa: como era razon
mas dios conosce mis limpias entrañas: mi verdadero amor:
q̃ la distãcia delas moradas no despega el amor delos coraçõ-
nes: assi q̃ lo mucho desseo: la necessidad me lo ha fecho cõplir:
cõ mis fortunas aduersas ⁊ otras me sobreuenino mẽgua d̃ di-
nero: no supe mejor remedio q̃ vender vn poco de hilado: q̃ pa
vnas toquillas tenia allegado: supe de tu criada q̃ tenias dello
necessidad a vn q̃ pobre: y no dela merced de dios: ves la aqui
si dello y de mi te quieres seruir. (Ali.) vezina hõrrada tu razõ
⁊ offrescimiẽto me mueuẽ a cõpassiõ ⁊ tanto q̃ quisiera mas fal-
lar me en tpo de poder cũplir tu falta q̃ mẽguar tutela: lo dicho
te agradezco: si el hilado es tal: ser te ha bien pagado. (Ce.) tal
sea mi vida: ⁊ mi vejez: ⁊ la de quiẽ pte quisiere de mi jura: del
gado como el pelo dela cabeça: ygual: rezio como cuerdas d̃ vi
huela: blãco como el copo d̃la nieue: hilado todo por estos pul
gares: aspado ⁊ adereçado: ves le aqui en madexitas: tres mo-
nedas me dauã ayer por la onça: assi goze desta alma pecadora
(Ali.) hija melibea: quede se esta muger hõrrada cõtigo: que ya
me parece q̃ es tarde: para yr a visitar a mi hermana: su muger
de Cremes: q̃ desde ayer no la he visto: y tãbien q̃ viene su paje
a llamar me: q̃ se le arrezio desde vn rato aca el mal. (Ce.) por
aqui anda el diablo aparejãdo oportunidad: arreziando el mal
ala otra. E a buẽ amigo tener rezio agora es mi tiẽpo: o nunca:
no la deres: lleua mela de aqui: aquiẽ digo. (Ali.) q̃ dizes ami-
ga! (Ce.) señora q̃ maldito sea el diablo ⁊ mi pecado: porq̃ en
tal tiẽpo ouo de crescer el mal de tu hermana q̃ no aura pa nro
negocio oportunidad. y q̃ mal es el suyo! (Ali.) dolor d̃ costado

Ende

Anfang

© Stadtbibliothek Ulm, 2020. Signatur: Schad 4434;